**Karel Marx
Osmnáctý brumaire Ludvíka Bonaparte**

**Kapitola I.**

**Únor 1848 až prosinec 1851**

Hegel kdesi poznamenává, že všechny velké světodějné události a osoby se tak říkajíc přiházejí dvakrát. Zapomněl dodat: jednou jako tragedie, po druhé jako fraška. Caussidière místo Dantona, Louis Blanc místo Robespierra, Montagne [Hora] z roku 1848-1851 místo Montagne [Hory] z let 1793-1795, synovec místo strýce. A stejnou karikaturou jsou okolnosti, za nichž vychází druhé vydání osmnáctého brumairu![[1]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%221)

Lidé sami dělají své dějiny, ale nedělají je tak, jak jim napadne, za okolností, jež si sami zvolili, nýbrž za okolností, jež tu byly před nimi, jež jsou jim bezprostředně dány a jež zdědili z minulosti. Tradice všech mrtvých pokolení tíží mozek živých jako můra. A právě tehdy, kdy se zdá, že lidé jsou plně zaujati tím, aby provedli převrat v sobě a kolem sebe, aby vytvořili něco nebývalého, právě v takových epochách revolučních krizí vyvolávají úzkostlivě duchy minulosti, aby jim sloužili, vypůjčují si od nich jména, bitevní hesla, kostýmy, aby v tomto starém a ctihodném převlečení a v této vypůjčené řeči sehráli nový výstup světových dějin. Tak se přestrojil Luther za apoštola Pavla, revoluce let 1789 až 1814 se střídavě oblékala do hávu římské republiky, potom do hávu římského císařství, a revoluce z roku 1848 nevěděla nic lepšího než parodovat hned rok 1789, hned revoluční tradici let 1793-1795. Tak začátečník, který se naučil nové řeči, překládá tuto řeč stále nazpět do své mateřštiny; ale ducha nové řeči si osvojí a svobodně se bude v nové řeči vyjadřovat teprve tehdy, až přestane v duchu překládat do mateřštiny, a v nové řeči zapomene na rodný jazyk.

Pozorujeme-li ono světodějné vyvolávání duchů, postřehneme ihned do očí bijící rozdíl. Camille Desmoulins, Danton, Robespierre, Saint-Just, Napoleon, hrdinové stejně jako strany i lidové masy staré francouzské revoluce splnili v římském kostýmu a s římskými frázemi úkol své doby, rozbití pout a nastolení moderní *buržoasní*společnosti. První rozbili na padrť základy feudalismu a porubali hlavy vyrůstající z jeho půdy. Druhý vytvořil uvnitř Francie podmínky, za nichž byl teprve umožněn rozvoj svobodné konkurence, vy-užití parcelovaného pozemkového vlastnictví, použití uvolněné průmyslové výrobní síly národa, a za hranicemi Francie smetí všude feudální útvary, pokud to bylo třeba, aby bylo vytvořeno pro buržoasní společnost ve Francii patřičné, potřebám doby odpovídající prostředí na evropské pevnině. Jakmile vznikla nová společenská formace, zmizeli předpotopní velikáni a s nimi z mrtvých vzkříšené římanství - Brutové, Gracchové, Publicolové*,*tribuni, senátoři i sám César. Střízlivě praktická buržoasní společnost si vytvořila své pravé tlumočníky a mluvčí v osobách Sayů, Cousinů, Royer-Collardů, Benjaminů Constantů a Guizotů; její skuteční vojevůdci seděli za účtárenskými stoly a „špeková hlava“ Ludvíka XVIII. byla její politickou hlavou. Plně zaujata výrobou bohatství a pokojným konkurenčním zápasem, tato společnost již nechápala, Je nad její kolébkou stály přízraky římských dob. Avšak třebaže je buržoasní společnost velmi málo heroická, přece bylo třeba heroismu, obětavosti, teroru, občanské války a bitev národů, aby byla přivedena na svět. V klasicky přísných tradicích římské republiky našli gladiátoři buržoasní společnosti ideály a umělecké formy, sebeklamy, jichž potřebovali, aby sami sobě zastřeli měšťácky omezený obsah svých bojů a aby udrželi svůj zápal na výši velké dějinné tragedie. Takto si již o sto let dříve, na jiném stupni vývoje, vypůjčili Cromwell a anglický lid pro svou buržoasní revoluci mluvu, vášně a iluze ze Starého zákona. Jakmile bylo skutečného cíle dosaženo, jakmile bylo měšťácké přetvoření anglické společnosti provedeno, vytlačil Locke Habakuka.

Kříšení mrtvých v těchto revolucích mělo tedy za účel nové boje zkrášlovat, nikoli staré boje parodovat, mělo za účel zvyšovat význam daného úkolu ve fantasii, nikoli uhýbat před jeho řešením ve skutečnosti, najít opět ducha revoluce nikoli nechat zas obcházet její přízrak.

V letech 1848-1851 duch staré revoluce pouze obcházel, počínaje Marrastem, tímto republicain en gants jaunes[[a]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%2211), který se převlékl za starého Baillyho, a konče dobrodruhem, který své odporné triviální rysy skrývá za železnou maskou mrtvého Napoleona Celý národ, který se domnívá, že revolucí získal hybnou sílu urychlující vývoj, náhle shledává, že byl zanesen nazpět do odumřelé epochy, a aby o tom nebylo žádných pochyb, vstávají znovu z mrtvých stará data, starý kalendář, stará jména, staré edikty, o nichž se zdálo, že dávno propadly starožitnické učenosti, a staří biřici, o nichž se myslilo, že již dávno zetleli v hrobě. Celý národ si připadá jako onen bláznivý Angličan v Bedlamu [[2]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%222), který se domnívá, že žije v době starých faraónů, a denně běduje nad těžkou službou, kterou musí konat jako zlatokop v etiopských dolech, zazděn v tomto podzemním vězení při sporém světle lampy upevněné na jeho vlastní hlavě, pod dohledem dozorce nad otroky s dlouhým bičem v ruce, a s barbarskými žoldnéři, kteří se hemží u východů a nerozumějí ani otrokům v dolech, ani sobě navzájem, protože každý mluví jinou řečí. „A to všechno musím snášet já, svobodný Brit“ — vzdychá bláznivý Angličan — „abych dobýval zlato pro staré faraóny.“ „Abych zaplatil dluhy rodiny Bonapartů“ — vzdychá francouzský národ. Angličan, pokud měl rozum, se nemohl zbavit utkvělé myšlenky: nadělat co nejvíce zlata. Francouzi, pokud dělali revoluci, nemohli se zbavit napoleonských vzpomínek, jak to dokázaly volby 10. prosince. V nebezpečích revoluce se jim stýskalo po egyptských hrncích masa a 2. prosinec 1851 byl odpovědí. Nedostali jen karikaturu starého Napoleona, dostali starého Napoleona samého tak, jak by se asi vyjímal v polovině XIX. století.

Sociální revoluce XIX. století nemůže čerpat svou poesii z minulosti, nýbrž pouze z budoucnosti. Nemůže jakožto revoluce XIX století*,*začít dříve, dokud neskoncuje s veškerou pověrčivou úctou k minulosti. Dřívější revoluce potřebovaly vzpomínky ze světových dějin, aby v sobě přehlušily svůj vlastní obsah. *Revoluce XIX. století*musí nechat mrtvé pohřbít *své*mrtvé, aby si sama ujasnila vlastní obsah. Tam vynikala fráze nad obsah, zde vyniká obsah nad frází.

únorová revoluce byla pro starou společnost zaskočením, *překvapením*a *lid*prohlásil tento nenadálý *úder*za světodějný čin, jenž zahajuje novou epochu. 2. prosince mizí únorová revoluce eskamotérským kouskem falešného hráče, při čemž nepohořela monarchie, nýbrž liberální ústupky, vynucené na ní staletými boji. Zdá se, že místo aby si *společnost*sama vybojovala nový obsah*,*vrací se *stát*pouze k své nejstarší formě, k nestoudně primitivnímu panství šavle a kutny. Tak na coup de main[[b]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%2212) z února 1848 odpovídá coup de tête[[c]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%2213) z prosince 1851. Jak nabyl, tak pozbyl. Toto mezidobí však neminulo bez užitku. V letech 1848—1851 dohonila francouzská společnost zkrácenou, tj. revoluční metodou svá studia a zkušenosti, které při pravidelném, abychom tak řekli, školském vývoji, by byly měly předcházet únorovou revoluci, aby se tato revoluce mohla stát něčím více než zvlněním hladiny. Zdá se, že společnost se nyní octla až za bodem, z něhož vyšla; a vskutku musí si teprve vytvořit revoluční východisko, situaci, poměry, podmínky, za nichž jedině dostává moderní revoluce vážný charakter.

Buržoasní revoluce, jako např. revoluce XVIII. století, se rychle žene od úspěchu k úspěchu, jeden dramatický efekt překonává druhý, lidé a věci se zdají zasazeni do rámce z ohnivých brilantů, extáze dýše z každého dne. Tyto revoluce mají však krátké trvání, brzy dosahují svého vrcholu a společnost propadá dlouhé kocovině dříve, než se naučí střízlivě si osvojovat výsledky svého období bouří a kvasu. Naproti tomu proletářské revoluce, jako revoluce XIX. století, neustále samy sebe kritizují, ustavičně přerušují svůj vlastní průběh, vracejí se k tomu, co se zdá již splněno, aby znovu začínaly od začátku, posmívají se s ukrutnou důkladností polovičatostem, slabinám a ubohostem svých prvních pokusů, zdá se jako by srážely svého protivníka jen proto, aby nasál ze země nové síly a znovu se před nimi vztyčil ještě obrovitěji, znovu a znovu couvají před neurčitou nesmírností svých vlastních cílů, až se posléze vytvoří situace, kdy všechny cesty k ústupu jsou odříznuty a kdy život sám zvolá:

|  |
| --- |
| Hic Rhodus, hic salta!Tady je růže, tady tancuj![[3]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%223) |

Ostatně každý alespoň trochu všímavý pozorovatel, i když nesledoval krok za krokem vývoj událostí ve Francii, musel tušit, že revoluce skončí neslýchanou blamáží. Stačilo si poslechnout samolibý vítězný štěkot, jímž si páni demokraté navzájem blahopřáli k blahodárným výsledkům druhé květnové neděle 1852. [[4]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%224) Druhá květnová neděle 1852 se stala v jejich hlavách utkvělou myšlenkou, dogmatem, jako v hlavách chiliastů den, kdy se měl znovu objevit Kristus a začít tisíciletá říše. Slabost, jako vždy, hledala záchranu ve víře v zázraky, myslela, že přemohla nepřítele, když ho zaklínáním ve fantasii zahnala, a pro nečinné vynášení do nebes budoucnosti, která ji čeká, a činů, které má za lubem, ale s kterými prý ještě nehodlá vyrukovat, ztratila veškerý smysl pro přítomnost. Tito hrdinové, kteří se snaží vyvrátit svou fakty dokázanou neschopnost tím, že si vzájemně projevují své sympatie a že se sbíhají do houfu, svázali své rance, vybrali si předem své vavřínové věnce a chystali se právě na burse eskontovat své republiky in partibus[[d]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%2214), pro které již ve vší tichosti své nenáročné duše pečlivě organizovali vládní personál. 2. prosinec je zasáhl jako blesk *z*čista jasna. A národy, které v epochách malomyslnosti rády popřávají sluchu nejhlučnějším křiklounům, aby přehlušily svou vnitřní úzkost, se snad tentokráte přesvědčily, že minuly doby, kdy kejhání hus mohlo zachránit Kapitol.
Ústava, Národní shromáždění, dynastické strany, republikáni modří i rudí, afričtí hrdinové, hřímáni s tribun, blýskání na časy v denním tisku*,*veškerá literatura, politická jména a vědecké kapacity, občanský zákon i právo útrpné, liberté, égalité i fraternité[[e]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%2215) a druhá květnová neděle 1852 - všechno zmizelo jako vidina před zaklínači formulkou člověka, kterého ani jeho nepřátelé nevydávají za čaroděje. Jen všeobecné volební právo, jak se zdá, žilo ještě nějakou chvíli, aby před celým světem vlastnoručně napsalo svou závěť a prohlásilo jménem samého lidu: „Vše co existuje, je hodno zániku.“[[5]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%225)

Nestačí prohlásit, jako to dělají Francouzi, že jejich národ byl zaskočen. Národu a ženě se nepromíjí nestřežený okamžik, v němž je první namanuvší se dobrodruh může znásilnit. Takovými frázemi se hádanka neřeší, nýbrž jen jinak formuluje. Zbývá vysvětlit, jak mohou tři průmysloví dobrodruzi zaskočit a bez odporu zajmout 36milionový národ.

Shrňme v hlavních rysech fáze, jimiž prošla francouzská revoluce od 24. února 1848 až do prosince 1851.

Jasně vidíme tři hlavní období: *1. únorové období;*2. od 4 května I848 do 28. května 1849[[6]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%226) — *období ustavování republiky*čilí *ústavodárného národního shromáždění;*3. od 28. května 1849 do 2. prosince 1851: *období ústavní republiky*čili *Zákonodárného národního shromáždění.*

*První období* od 24. února do 4. května 1848, čili od svržení Ludvíka Filipa do dne zahájení ústavodárného shromáždění, vlastní *únorové období*, lze nazvat *prologem*revoluce. Jeho charakter se oficiálně projevil v tom, že vláda jím improvisovaná se sama prohlásila za *prozatímní.*Podobně jako sama vláda, i všechno ostatní, co se v tomto období začalo, zkusilo a vyslovilo, se rovněž vydávalo jen za *prozatímní.*Nikdo a nic se neodvážilo osobovat si právo na existenci a skutečný čin. Všechny živly, jež připravovaly nebo určovaly revoluci: dynastická oposice[[7]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%227), republikánská buržoasie, republikánsko-demokratické maloměšťáctvo, sociálně demokratické dělnictvo, všechny tyto živly prozatím zaujaly místo v únorové *vládě.*

Nemohlo tomu ani být jinak. účelem únorových dní byla původně volební reforma, která měla rozšířit okruh politicky privilegovaných v řadách majetné třídy samé a svrhnout výlučné panství finanční aristokracie. Když však došlo ke skutečné srážce, když se lid vrhl na barikády, když národní garda odmítla zasáhnout, když vojsko nekladlo žádný vážný odpor a když král se dal na útěk, zdálo se, že republika je samozřejmou věcí. Každá strana si ji vykládala po svém. Proletariát, který vybojoval republiku se zbraní v ruce, vtiskl jí svou pečeť a prohlásil ji za *sociální republiku.*Tak byl naznačen obsah moderní revoluce vůbec, obsah, který byl v nejpodivnějším rozporu se vším, co mohlo být ihned, přímo prakticky realizováno na základě daného materiálu, při dosaženém stupni vzdělání mas, za daných okolností a poměrů. Na druhé straně nároky všech ostatních živlů, které přispěly k úspěchu únorové revoluce, byly uznány tím, že se jim dostalo lvího podílu na vládě. V žádném jiném období nenalezneme proto pestřejší směs vzletných frází a skutečné nejistoty a bezradnosti, nadšenějších novotářských snah a pevnějšího panství staré rutiny, více zdánlivé harmonie celé společnosti a hlubšího vzájemného odcizení jejích prvků. Zatím co se pařížský proletariát ještě opájel velkou perspektivou, která se před ním otevírala, a oddával se vážně myšleným diskusím o sociálních problémech, staré síly společnosti se seskupily, semkly, rozmyslily a našly neočekávanou oporu v mase národa, v rolnících a maloměšťácích, kteří všichni najednou vtrhli na politickou scénu, když padly přehrady červencové monarchie.

*Druhé období,*od 4. května 1848 až do konce května 1849, je obdobím *ustavení, založení buržoasní republiky.*Ihned po únorových dnech byla nejen dynastická oposice překvapena republikány a republikáni socialisty, nýbrž celá Francie byla překvapena Paříží. Národní shromáždění, zahájené 4. května 1848, jež vyšlo z národních voleb, představovalo národ. Bylo živým protestem proti nárokům únorových dnů a mělo zredukovat výsledky revoluce na buržoasní míru. Pařížský proletariát, který ihned pochopil ráz tohoto Národního shromáždění, se marně pokoušel několik dnů po jeho zahájení, 15. května, násilím popřít jeho existenci, rozpustit je, rozložit znovu na jednotlivé součásti, organickou formu, v níž ho ohrožoval reakčně působící nacionální duch. 15. květen neměl, jak známo, jiný výsledek, než že odstranil Blanquiho a soudruhy, tj. skutečné vůdce proletářské strany, z veřejného jeviště na celou dobu cyklu, který zde rozebíráme.

*Po buržoazní monarchii* Ludvíka Filipa může přijít jen *buržoasní republika,*tzn. vládla-li jménem krále omezená část buržoasie, tu bude nyní jménem lidu vládnout celá buržoasie. Požadavky pařížského proletariátu jsou utopické žvásty, s nimiž je nutno skoncovat*.*Na toto prohlášení ústavodárného národního shromáždění odpověděl pařížský proletariát *červnovým povstáním,*nejvelkolepější událostí v dějinách evropských občanských válek. Buržoasní republika zvítězila. Na její straně stála finanční aristokracie, průmyslová buržoasie, střední stav, maloměšťáci, armáda, lumpenproletariát organisovaný v mobilní gardu, duchovní veličiny, páteři a venkovské obyvatelstvo. Na straně pařížského proletariátu nestál nikdo, jen on sám. Přes 3000 povstalců bylo po vítězství zmasakrováno, 15.000 bez soudu deportováno. Touto porážkou ustupuje proletariát do *pozadí*revoluční scény. Pokouší se vždy znovu proniknout do popředí, kdykoli se zdá, že hnutí nabírá nový dech, avšak tyto pokusy jsou stále slabší a neúspěšnější. Hned jak v některé z vyšších společenských vrstev, která leží nad ním, začne revoluční kvas, proletariát se s ní spojuje a tak sdílí všechny porážky, jež jednotlivé strany postupně utrpěly.Avšak tyto další rány se stále zeslabují, čím více se oddělují na celý povrch společnosti. Významnější vůdcové proletariátu v Národním shromáždění a v tisku padají jeden po druhém za oběť soudům a na jejich místo nastupují stále pochybnější figury. Část proletariátu se vrhá do *doktrinářských experimentů, do směnných bank a dělnických zdržení, tedy pěstuje takové formy hnutí, jimiž se zříká odhodlání převrátit starý svět jeho vlastními velkými prostředky, a spíše se pokouší osvobodit za zády společnosti, soukromě, v mezích vytčených podmínkami jeho existence, a tudíž nutně ztroskotává.*Proletariát zřejmě není z to ani sám v sobě najít svou dřívější revoluční velikost, ani načerpat novou energii z nově uzavřených spojenectví, dokud *všechny třídy*, spolu s nimiž bojoval v červnu, nebudou jako on sám ležet na lopatkách. Avšak proletariát podléhá aspoň se ctí velkého his-torického boje; nejen Francie, celá Evropa se třese hrůzou před červnovým zemětřesením, zatím co další porážky vyšších tříd se vykupují tak lacino, že vítězná strana je musí drze přehánět, aby z nich vůbec udělala událost, při čemž se tyto porážky stávají tím potupnějšími, čím více je poražená strana vzdálena proletářské.

Porážka červnových povstalců ovšem připravila, urovnala půdu, na níž mohla být založena a vystavěna buržoasní republika, avšak zároveň ukázala, že v Evropě jde o jiné otázky než o otázku „republika či monarchie“. Tato porážka ukázala, že *buržoasní republika*zde znamená neomezenou despocii jedné třídy nad ostatními třídami. Dokázala, že v zemích se starou civilizací, vyspělým třídním složením, s moderními výrobními podmínkami a s duchovním vědomím, v němž se staletou prací rozplynuly všechny tradiční ideje, že v takových zemích *je republika vůbec jen politickou formou převratu měšťácké společnosti,*a nikoli její *konservativní životní formou,*jako na příklad ve Spojených státech severoamerických, kde třídy sice již existují, ale ještě se neustálily, a v neustálém toku si ustavičně vyměňují a navzájem odstupují své součástí, kde moderní výrobní prostředky nejen neznamenají zároveň chronické přelidnění, nýbrž naopak nahrazují relativní nedostatek hlav a rukou, a kde konečně horečně mladistvý pohyb hmotné výroby, před níž stojí úkol přisvojit si nový svět, neposkytl ani čas, ani příležitost skoncovat se starým světem strašidel.

Za červnových dnů se všechny třídy a všechny strany sjednotily ve *straně pořádku*proti proletářské třídě jakožto *straně anarchie,*socialismu, komunismu. „Zachránily“ společnost před „*nepřáteli společnosti“.*Vyhlásily za heslo ve svém vojsku vyznání staré společnosti: „*Vlastnictví, rodina, náboženství, pořádek!“*a povzbuzovaly kontrarevoluční křižáckou výpravu výkřiky: „V tomto znamení zvítězíš!“ Od tohoto okamžiku, jakmile se některá z četných stran, které se pod tímto praporem *srotily proti*červnovým povstalcům, snaží ve svém vlastním třídním zájmu ovládnout revoluční bojiště, je poražena pod heslem: „Vlastnictví, rodina, náboženství, pořádek!“ Společnost je zachraňována po každé, kdykoli se zužuje kruh jejích vládců a kdykoli se výlučnější zájem prosazuje proti zájmu širšímu. Každý požadavek nejjednodušší buržoasní finanční reformy, nejotřepanějšího liberalismu, nejformálnějšího republikanismu, nejbanálnější demokracie je zároveň trestán jako „atentát na společnost“ a pranýřován jako „socialismus“. A nakonec velekněze „náboženství pořádku“ samé vykopnou s jejich pythijských stolic, za mlhavé noci stáhnou z postele, nacpou do vězeňských vozů, uvrhnou do žaláře nebo pošlou do vyhnanství, jejich chrám srovnají se zemí, zapečetí jim ústa, zlámou jejich pero, roztrhají jejich zákon ve jménu náboženství, vlastnictví, rodiny a pořádku. Opilá soldateska postřílí buržoasní fanatiky pořádku na jejich balkonech, znesvětí jejich rodinné svatyně, bombarduje pro svou kratochvíli jejich domy - ve jménu vlastnictví, rodiny, náboženství a pořádku. Spodina měšťácké společnosti vytvoří nakonec *svatou falangu pořádku*a hrdina Krapülinský [[8]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%228) vtáhne do Tuilerií jako „*zachránce společnosti“.*

**Poznámky:** (čísla označují poznámky uváděné v souhrnu na konci knižního vydání, písmeny jsou značeny poznámky uvedené na jednotlivých stránkách.)

**[a](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%2211a)** — republikánem ve žlutých rukavičkách. *(Pozn. red. ve Spisy, sv. 8, str. 143)*

**[b](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%2212a)** — odvážný úder, rázný čin. *(Pozn. red. ve Spisy, sv. 8, str. 144)*

**[c](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%2213a)** — ukvapené jednání, opovážlivý čin. *(Pozn. red. ve Spisy, sv. 8, str. 144)*

**[d](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%2214a)** — tj. in partibus infidelium — neexistující ve skutečnosti (doslova: „v zemi nevěřících“ — doložka k titulu katolických biskupů, jmenovaných na pouze nominální biskupský úřad v nekřesťanských zemích. *(Pozn. red. ve Spisy, sv. 8, str. 145)*

**[e](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%2215a)** — svoboda, rovnost, bratrství. *(Pozn. red. ve Spisy, sv. 8, str. 145)*

**[1](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%221a)** *Osmnáctý brumaire* (9. listopad 1799) — státní převrat, kterým vyvrcholil proces buržoazní kontrarevoluce ve Francii; převrat nastolil vojenskou diktaturu Napoleona Bonaparta.

[**2**](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm#2a) *Bedlam* — ústav pro choromyslné v Londýně.

**[3](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%223a)** Hic Rhodus, hic salta! (Tady je Rhodus, tady skákej!) — takovou odpověď dostal v Ezopově bajce „Chlubil“ vychloubač, který se chvástal, že se mu na Ostrově Rhodu podařily úžasné skoky.

*Tady je růže, tady tancuj* obměna předchozího rčení (*Ῥόδοζ* — název ostrova, *ῤόδου* — růže), které použil Hegel v předmluvě k „Filosofii práva“.

**[4](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%224a)** V květnu 1852 končilo období presidentského úřadu Ludvíka Bonaparta. Podle francouzské ústavy z roku 1848 se volby nového presidenta měly konat každý čtvrtý rok vždy druhou květnovou neděli.

[**5**](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm#5a) Goethe, „Faust“, díl I, obraz třetí („Studovna“).

**[6](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%226a)** V německém vydání z roku 1869, stejně jako ve vydáních z let 1852 a 1885, je datum zahájení Zákonodárného shromáždění uvedeno nepřesně — 29. května 1849.

**[7](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%227a)** *Dynastická opozice* — opoziční skupina ve francouzské poslanecké sněmovně za červencové monarchie. Její zástupci vyjadřovali nálady liberálních kruhů průmyslové a obchodní buržoazie, usilovali o umírněnou volební reformu, v níž viděli prostředek k odvrácení revoluce a zachování orleánské dynastie. Vůdcem dynastické opozice byl Odilon Barrot.

**[8](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch01.htm%22%20%5Cl%20%228a)** *Krapülinski* — postava z Heinovy básně „Dva rytíři“, zchátralý polský šlechtic; jméno je utvořeno z francouzského slova crapule — opilá cháska, zhýralci. Marx tak nazývá Ludvíka Bonaparta.

#### Kapitola VII.

## Shrnutí

Sociální republika se objevila jako fráze, jako proroctví na prahu únorové revoluce. V červnových dnech 1848 byla udušena v krvi pařížského proletariátu, avšak v dalších jednáních dramatu obchází jako strašidlo. Na jeviště přichází demokratická republika. Mizí 13. června 1849 spolu se svými zběhnuvšími maloměšťáky, na útěku však hází za sebe dvojnásob chvástavou reklamu. Parlamentní republika spolu s buržoasií se zmocňuje celého jeviště, vyžívá se v plné šíři své existence, avšak 2. prosinec 1851 ji pochovává za zděšeného volání sjednocených royalistů: „Ať žije republika!“

Francouzská buržoasie se vzepřela panství pracujícího proletariátu, odevzdala vládu lumpenproletariátu s vůdcem Společnosti 10. prosince v čele. Buržoasie udržovala Francii v neustálém strachu z příštích hrůz rudé anarchie; Bonaparte jí eskomptoval tuto budoucnost, když 4. prosince z jeho nařízení střílela kořalkou zpitá armáda pořádku po vznešených občanech boulevardu Montmartre a boulevardu des Italiens do jejich oken. Klaněla se šavli jako bohu; šavle jí teď vládne. Zničila revoluční tisk; její vlastní tisk je zničen. Postavila lidová shromáždění pod policejní dozor; její salony jsou pod dozorem policie. Rozpustila demokratické národní gardy; její vlastní národní garda je rozpuštěna. Vyhlásila stav obležení; stav obležení je vyhlášen nad ní. Nahradila poroty vojenskými komisemi; její poroty byly nahrazeny vojenskými komisemi. Podrobila lidovýchovu páterům; páteři ji podrobili své vlastní výchově. Posílala do vyhnanství bez soudu; je bez soudu posílána do vyhnanství. Potlačovala státní mocí každé hnutí společnosti; každé hnutí její společnosti je potlačováno statní mocí. Z lásky k svému měšci rebelovala proti svým vlastním politikům a literátům; její politikové a literáti jsou odstraněni, ale měšec jí drancují, když jí zacpali ústa a zlomili pero. Buržoasie neúnavně křičela na revoluci jako svatý Arsenius na křesťany: „Fuge, tace, quiesce!“ “Kliď se, mlč, bud zticha!“ - Bonaparte křičí na buržoasii: „Fuge, tace, quiesce!“ „Kliď se, mlč, buď zticha!“

Francouzská buržoasie dávno rozřešila Napoleonovo dilemma: „Dans cinquante ans l’Europe sera républicaine ou cosaque.“ [Za padesát let bude Evropa buď republikánská, nebo kozácká.] Rozřešila je ve smyslu „république cosaque“. Nebylo ani třeba zlomocných čar Circe, aby se umělecké dílo měšťácké republiky přeměnilo v obludu. Tato republika neztratila nic jiného než zdání počestnosti. Nynější Francie byla v hotové podobě obsažena v parlamentní republice. Stačilo jen bodnutí bajonetem, aby praskla blána a netvor se zjevil před očima.

Proč pařížský proletariát po 2. prosinci nepovstal?

Svržení buržoasie bylo zatím jen dekretováno, dekret nebyl ještě proveden, jakékoli vážné povstání proletariátu bylo by ji hned znovu oživilo, smířilo by ji s armádou a připravilo dělníkům druhou červnovou porážku.

4. prosince popichovali měšťák a kramář proletariát k boji. V předvečer tohoto dne několik legií národní gardy slibovalo, že se objeví ozbrojeny a v uniformách na bojišti. Měšťák a kramář totiž přišli na to, že Bonaparte v jednom ze svých dekretů z 2. prosince odstranil tajné hlasováni a poručil jim, aby do úředních seznamů voličů napsali své ano či ne vedle svých jmen. Odpor ze 4. prosince zastrašil Bonaparta. V noci dal na všech nárožích pařížských ulic vylepit plakáty, které oznamovaly obnovení tajného hlasování. Měšťák a kramář uvěřili, že dosáhli svého cíle. Kdo druhého dne zůstal doma, byl právě kramář a měšťák.

V noci z 1. na 2. prosince oloupil Bonaparte nenadálým pučem pařížský proletariát o jeho vůdce, velitele barikád. Představuje armádu bez důstojníků, vzpomínkami z června 1848 a 1849 a z května 1850 zbaven chuti bojovat pod praporem montagnardů, přenechal proletariát své avantgardě, tajným společnostem, aby zachránily povstaleckou čest Paříže, kterou buržoasie vydala na pospas soldatesce tak bez odporu, že Bonaparte mohl později národní gardu odzbrojit s výsměšným odůvodněním: že se obává, aby anarchisté nezneužili jejích zbraní proti ní samé!

„Cest le triomphe complet et définitif du socialisme!“ [To je úplné a konečné vítězství socialismu!] Tak charakterizoval Guizot 2. prosinec. Jestliže však svržení parlamentní republiky obsahuje v sobě v zárodku vítězství proletářské revoluce, tu jejím nejbližším zřejmým výsledkem bylo Bonapartovo vítězství nad parlamentem, vítězství výkonné moci nad zákonodárnou, vítězství moci bez fráze nad moci fráze. V parlamentě učinil národ svou všeobecnou vůli zákonem, tj. učinil zákon vládnoucí třídy všeobecnou vůlí. Vůči výkonné moci se zříká veškeré vlastní vůle a podrobuje se mocenskému příkazu cizí vůle, autoritě. Výkonná moc v protikladu k zákonodárné vyjadřuje heteronomii národa v protikladu k jeho autonomii. Zdá se tedy, jako by Francie unikla despocii jedné třídy jen proto, aby se podřídila despocii individua, a to autoritě individua bez autority. Zdá se, jako by boj skončil tím, že se všechny třídy stejně bezmocně a stejně bez hlesu sklonily před pažbou.

Avšak revoluce je důkladná. Prochází ještě očistcem. Koná své dílo metodicky. Do 2. prosince 1851 absolvovala polovinu své přípravy; nyní absolvuje druhou polovinu. Nejdříve dovršila parlamentní moc, aby ji mohla svrhnout. Nyní, když toho dosáhla, dovršuje výkonnou moc, redukuje ji na její nejčistší výraz, isoluje ji, klade si ji proti sobě jako jediný objekt, aby mohla proti ní soustředit všechny své ničivé síly. A jakmile revoluce dokončí tuto druhou polovinu své přípravné práce, vyskočí Evropa ze svého místa a zajásá: Výborně jsi ryl, starý krtku!

Tato výkonná moc se svou ohromnou byrokratickou a vojenskou organizací, se svou rozsáhlou a umělou státní mašinérií, půlmilionová armáda úředníků vedle druhé půlmilionové armády vojáků, toto strašné cizopasné těleso, které jako síť obepíná tělo francouzské společnosti a ucpává jí všechny póry, vzniklo v době absolutní monarchie, za rozpadu feudalismu, který pomáhalo urychlit. Panská privilegia pozemkových vlastníků a měst se proměnila v právě tak četné atributy státní moci, feudální hodnostáři se přeměnili v placené úředníky a pestrá vzorkovnice odporujících si středověkých suverénních práv se přeměnila v přesně stanovený plán státní moci, v němž vládne stejná dělba práce a centralizace jako v továrně. První francouzská revoluce, jež si vytkla za úkol zničit všechna místní území, městské a provinční zvláštní moci, aby vytvořila občanskou jednotu národa, musela dále rozvinout to, co absolutní monarchie začala: centralizaci, avšak zároveň s tím rozšířila i rozsah, atributy a počet přisluhovačů vládní moci. Napoleon dobudoval tuto státní mašinerii. Legitimní a červencová monarchie k tomu nepřipojily nic nového kromě větší dělby práce, která se rozrůstala tou měrou, jak dělba práce vytvářela uvnitř buržoasní společnosti nové skupiny zájmů, tedy nové objekty pro státní správu. Každý společný zájem byl ihned odtržen od společnosti a postaven proti ní jakožto vyšší, všeobecný zájem, odňat samostatné činnosti členů společnosti a učiněn předmětem vládní činnosti, počínaje mostem, školní budovou a komunálním majetkem kterékoli vesnické obce a konče železnicemi, národním majetkem a francouzskou státní univerzitou. Nakonec parlamentní republika viděla, že ve svém boji proti revoluci je nucena zesílit zároveň s represivními opatřeními prostředky a centralizaci vládní moci. Všechny převraty zdokonalovaly tento stroj, místo aby jej rozbily. Strany, které střídavě zápasily o panství, považovaly zmocnění se této obrovské státní budovy za hlavní kořist vítěze.

Avšak za absolutní monarchie, v době první revoluce, za Napoleona, byla byrokracie jen prostředkem k přípravě třídního panství buržoasie. V době restaurace, za Ludvíka Filipa, v době parlamentní republiky, byla byrokracie přes veškerou snahu o samovládu nástrojem vládnoucí třídy.

Teprve za druhého Bonaparta se zdá, jako by se stát úplně osamostatnil. Státní mašinérie se proti občanské společnosti upevnila natolik, že stačí, aby v jejím čele stál vůdce Společnosti 10. prosince, z ciziny přiběhlý dobrodruh, vynesený na štít opilou soldateskou, kterou si koupil za vuřty a kořalku a které musí stále znovu házet vuřty. Odtud ono sklíčené zoufalství, pocit nejstrašnějšího pokoření, ponížení, který svírá hruď Francie a zaráží její dech. Cítí se jakoby zneuctěna. A přesto se státní moc nevznáší ve vzduchu. Bonaparte představuje třídu, a to nejpočetnější třídu francouzské společnosti, drobné rolníky (Parzellenbauern).

Jako byli Bourboni dynastu velkého pozemkového vlastnictví, Orleáni dynastií peněz, tak jsou Bonaparti dynastií rohlíku, tj. francouzské lidové masy. Nikoli Bonaparte, který se podrobil buržoasnímu parlamentu, nýbrž Bonaparte, který buržoasní parlament rozehnal, je vyvolencem rolníků. Tři roky se dařilo městům falšovat smysl voleb 10. prosince a podvádět rolníky v jejich naději na znovuzřízení císařství. Volby 10. prosince 1848 byly splněny teprve státním převratem z 2. prosince 1851.

Drobní rolníci (Parzellenbauern) tvoří obrovskou masu, jejíž členové žijí ve stejných poměrech, ale nevstupují do rozmanitých vzájemných vztahů. Jejich výrobní způsob je od sebe navzájem isoluje, místo aby je spojoval vzájemnými vztahy. Tuto isolaci podporují špatné francouzské komunikační prostředky a chudoba rolníků. Pole, na němž pracují, parcela, vylučuje při svém obdělávání dělbu práce, vylučuje použití vědy, a tudíž i rozmanitost vývoje, rozmanitost talentů, vylučuje bohatství společenských vztahů. Každá jednotlivá rolnická rodina stačí téměř sama sobě, vyrábí pro sebe největší část své potřeby a své životní prostředky získává spíše výměnou s přírodou než směnou se společností. Parcela, rolník a rodina; vedle toho druhá parcela, druhý rolník a druhá rodina. Několik takových parcel tvoří vesnici a několik vesnic tvoří departement. Tak je velká masa francouzského národa tvořena prostým součtem stejnojmenných veličin, jak např. brambory v pytli tvoří pytel brambor. Pokud miliony rodin žijí v hospodářských existenčních podmínkách, které odlišují jejich způsob života, jejich zájmy a jejich vzdělání od životního způsobu, zájmů a vzdělání druhých tříd a stavějí je nepřátelsky proti nim, tvoří třídu. Pokud existuje mezi drobnými rolníky jen místní souvislost, pokud totožnost jejich zájmů neplodí mezi nimi žádné společenství, žádné národní spojení a žádnou politickou organizaci, netvoří třídu. Jsou tudíž neschopni uplatňovat své třídní zájmy vlastním jménem ať prostřednictvím parlamentu či konventu. Nemohou se sami zastupovat, musí je zastupovat jiní. Jejich představitel musí vystupovat zároveň jako jejich pán, jako autorita nad nimi, jako neomezená vládní moc, která je chrání před ostatními třídami a sesílá jim shora déšť a sluneční zář. Politický vliv drobných rolníků dochází tedy svého konečného výrazu v tom, že si výkonná moc podrobuje společnost.

Historickou tradicí vznikla ve francouzských rolnících mystická víra, že muž jménem Napoleon jim může vrátit všechnu jejich ztracenou slávu. A tu se našel někdo, kdo se za tohoto muže vydává, protože nese jméno Napoleonovo díky Napoleonovu codu, který nařizuje: „La recherche de la paternité est interdite“ [zkoumání otcovství je zakázáno]. Po dvacetiletém tuláckém životě a mnoha groteskních dobrodružstvích splňuje se báje a tento člověk se stává císařem Francouzů. Utkvělá myšlenka synovcova se uskutečnila, protože splynula s fixní ideou nejpočetnější třídy francouzské společnosti.

Avšak tu mi mohou namítnout: co selská povstání v polovině Francie, co vojenská štvanice na rolníky, hromadné uvězňování a vypovídání rolníků?

Od doby Ludvíka XIV. nezažila Francie podobného pronásledování rolníků „pro demagogické rejdy“.

Rozumějme však dobře. Dynastie Bonapartů není představitelem revolučního, nýbrž konservativního rolníka, nikoli rolníka, který se snaží vymanit ze svých sociálních existenčních podmínek omezených parcelou, nýbrž rolníka, který je naopak chce upevnit, nikoli venkovský lid, který chce svou vlastní energií ve spojení s městy svrhnout starý řád, nýbrž naopak, který se tupě uzavírá do tohoto starého řádu a přeje si, aby ho přízrak císařství zachránil i s jeho parcelou a dal mu výsadní postavení. Dynastie Bonapartů nepředstavuje rolníkovo osvícení, nýbrž rolníkovu pověru, nikoli jeho úsudek, nýbrž jeho předsudek, nikoli jeho budoucnost, nýbrž jeho minulost, nikoli jeho moderní Cevenny, nýbrž jeho moderní Vendée. [[34]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22n34)

Tříleté tvrdé panství parlamentní republiky zbavilo část francouzských rolníků napoleonské iluze a zrevolucionovalo je, byť ještě jen povrchně; buržoasie je však násilně odrazila po každé, když se dali do pohybu. Za parlamentní republiky zápasilo moderní vědomí s tradičním vědomím francouzských rolníků. Proces probíhal ve formě neustálého boje venkovských učitelů proti páterům. Buržoasie potlačila učitele. Rolníci se po prvé pokusili zaujmout samostatné stanovisko k činnosti vlády. Projevovalo se to ustavičnými konflikty starostů s prefekty. Buržoasie sesadila starosty. Nakonec v období parlamentní republiky povstali rolníci v různých částech Francie proti svému vlastnímu výtvoru, armádě. Buržoasie je ztrestala stavy obležení a exekucemi. Táž buržoasie dnes křičí o tuposti mas, o vile multitude [sprosté luze], která prý ji zradila Bonapartovi. Přitom ona sama násilím upevnila imperialismus rolnické třídy, sama udržuje poměry, které jsou živnou půdou tohoto náboženství rolníků. Ovšem buržoasie se musí bát hlouposti mas, dokud zůstávají konservativními, a poznání mas, jakmile se stávají revolučními.

Povstáními, k nimž došlo po státním převratu, protestovala část francouzských rolníků se zbraní v ruce proti vlastnímu hlasování z 10. prosince 1848; škola, kterou prošli od roku 1848, je přivedla k rozumu. Upsali však svou duši podsvětí dějin, dějiny je vzaly za slovo a většina ještě byla natolik nevědomá, že právě v nejrudějších departementech hlasovalo rolnické obyvatelstvo otevřeně pro Bonaparta. Podle jejich názoru Národní shromáždění Bonapartovi překáželo. Bonaparte rozbil nyní jen okovy, jimiž města spoutala vůli venkova. Místy se rolníci zanášeli groteskní myšlenkou: postavit vedle Napoleona konvent.

Když první revoluce proměnila polonevolnické rolníky ve svobodné vlastníky půdy, Napoleon upevnil a upravil podmínky, za nichž mohli nerušeně využívat francouzskou půdu, kterou právě dostali, a uspokojovat svou mladickou vlastnickou vášeň. Avšak příčina, proč francouzský rolník nyní hyne, je právě jeho parcela, rozdrobení půdy, forma vlastnictví, kterou Napoleon ve Francii upevnil. Jsou to právě materiální podmínky, které učinily francouzského feudálního rolníka parcelovým rolníkem a Napoleona císařem. Stačily dvě generace, aby přivodily nevyhnutelný výsledek: postupné zhoršení zemědělství, postupné zadlužení rolníka. „Napoleonská“ forma vlastnictví, která byla na počátku XIX, století podmínkou osvobození a obohacení francouzského venkovského lidu, přeměnila se během tohoto století v zákon jeho otroctví a bídy. A právě tento zákon je první z „idées napoléoniennes“ [napoleonských idejí], kterou má druhý Bonaparte uhájit. Sdílí-li ještě s rolníky iluzi, že příčinu jejich ožebračení je nutno hledat nikoli v parcelovém vlastnictví samém, nýbrž mimo ně, ve vlivu druhořadých okolností, pak se jeho experimenty musí rozbíjet o výrobní poměry jako mýdlové bublinky.

Hospodářský vývoj parcelového vlastnictví změnil od kořene vztah rolníků k ostatním společenským třídám. Za Napoleona bylo parcelování půdy na venkově doplňkem svobodné konkurence a vznikajícího velkého průmyslu ve městech. Rolnická třída byla všudypřítomným protestem proti právě svržené pozemkové aristokracii. Kořeny, které parcelové vlastnictví zapustilo do francouzské půdy, odňaly feudalismu všechny živné látky. Mezníky parcelového vlastnictví tvořily přirozenou hradbu buržoasie proti jakémukoli napadení ze strany jejích bývalých pánů. Avšak během XIX. století zaujal místo feudálů městský lichvář, na místo feudálních povinností spojených s půdou nastoupila hypotéka, na místo aristokratického pozemkového vlastnictví měšťácký kapitál. Rolnická parcela je již jenom záminkou, která umožňuje kapitalistovi pobírat zisk, úroky a rentu z půdy a nechává na rolníkovi, aby se sám po-staral, jak vytluče svou mzdu. Hypoteční dluh, zatěžující francouzskou půdu, ukládá francouzskému rolnictvu tak velké úroky, že se rovnají ročnímu úroku z celého britského státního dluhu. Parcelové vlastnictví, takto zotročené kapitálem - a k tomuto zotročení vede jeho vývoj nevyhnutelně - proměnilo masu francouzského národa v troglodyty [jeskynní obyvatele]. Šestnáct milionů rolníků (i se ženami a dětmi) žije v doupatech, z nichž velká část má jen jeden otvor, druhá jen dva otvory a v nejlepším případě tři otvory. A okna jsou pro dům tím, čím je pět smyslů pro hlavu. Buržoasní řád, který na počátku století postavil stát na stráž k nově vzniklé parcele a pohnojil ji vavříny, se stal upírem, který jí vysává krev ze srdce a mozek z hlavy a vrhá ji do alchymistického kotle kapitálu. Napoleonský zákoník se stal kodexem exekuce, dražby a konfiskace majetku. Ke 4 milionům (i s dětmi atd.) ve Francii úředně napočítaných chuďasů, tuláků, zločinců a prostitutek přistupuje 5 milionů osob, které se zmítají na pokraji záhuby a žijí buď přímo na venkově, nebo ustavičně přebíhají se svými hadry a svými dětmi z venkova do měst a z měst na venkov. Zkrátka zájmy rolníka již nejsou v souladu se zájmy buržoasie, s kapitálem, jako tomu bylo za Napoleona, nýbrž jsou s nimi v rozporu. Proto rolníci nacházejí svého přirozeného spojence a vůdce v městském proletariátu, jehož úkolem je svržení měšťáckého pořádku. Avšak silná a neomezená vláda - a to je druhá „idée napoléonienne“, kterou má provést druhý Napoleon -je povolána k tomu, aby násilím udržela tento „materiální“ řád. A vskutku heslem všech Bonapartových proklamací proti povstaleckým rolníkům je tento „ordre matériel“ [materiální pořádek].

Kromě hypotéky, kterou kapitál zatěžuje parcelu, tíží ji ještě daň. Daň je životním zdrojem byrokracie, armády, páterů a dvora, zkrátka celého aparátu výkonné moci. Silná vláda a vysoké daně jsou jedno a totéž. Parcelové vlastnictví tvoří svou povahou živnou půdu pro všemocnou a nesčetnou byrokracii. Způsobuje, že poměry a osoby mají po celé zemi stejnou úroveň. Umožňuje tedy i rovnoměrné působení na všechny body této stejnotvárné masy z jednoho nejvyššího centra. Ničí aristokratické mezistupně mezi lidovou masou a státní mocí. Vyvolává tedy všestranné přímé zasahování této státní moci a vsouvání jejích přímých orgánů. Vytváří konečně nezaměstnané přebytečné obyvatelstvo, které nenachází místa ani na venkově, ani ve městech a chápe se tedy státních úřadů jako jakéhosi druhu čestné almužny a je příčinou zvětšování počtu státních úřadů. Daň, kterou Napoleon ukládal, vracel s úroky tím, že otvíral bajonetem nové trhy, drancoval kontinent. Napoleonská daň byla ostruhou pro zemědělství, kdežto dnes je olupuje o poslední zdroje, činí rolníka úplně neschopným bránit se úplnému ožebračení. A obrovská premovaná a vypasená byrokracie je nejdražší „napoleonská idea“ druhého Bonaparta. A jak by ne, když je nucen vedle skutečných tříd společnosti vytvořit umělou kastu, pro kterou existence jeho režimu se stává otázkou vezdejšího chleba. Proto jednou z jeho prvních finančních operací bylo také opětné zvýšení úřednických platů na jejich starou výši a vytvoření nových sinekur. Jinou „napoleonskou ideou“ je panství páterů, jakožto nástroj vlády. Byla-li však právě vzniklá parcela ještě v souladu se společností, ještě závislá na přírodních silách a ještě pokorná vůči autoritě, která ji shora ochraňovala, samo sebou zbožná, pak parcela rozrušená dluhy, parcela, která se rozešla se společností a autoritou, která překonala svou vlastní omezenost, tato parcela se stává samo sebou bezbožná. Nebe bylo docela pěkným nádavkem k právě získanému kousku půdy, tím spíše, že dělá počasí; toto nebe se však stává urážkou, jakmile je vnuceno náhradou za parcelu. Páter se pak stává již jen pomazaným slídilem pozemské policie - tj. jiné „idée napoléonienne“. K výpravě proti Římu dojde napříště ve Francii samé, avšak v opačném smyslu, než myslí pan de Montalembert. Vrcholným bodem „napoleonských idejí“ je konečně převaha armády. Armáda byla point ďhonneur [otázkou cti] parcelových rolníků, dělala z nich hrdiny, chránila jejich nové vlastnictví proti vnějšímu nepříteli, byla gloriolou jejich právě nabyté národní jednoty, drancovala a revolucionovala svět. Uniforma byla jejich vlastním slavnostním oblekem, válka byla jejich poezií, parcela, ve fantazii rozšířená a zaokrouhlená byla jejich vlastí a patriotismus ideální formou vlastnického smyslu. Avšak nepřátelé, proti nimž francouzský rolník dnes musí bránit svůj majetek, to nejsou kozáci, to jsou huissiers [soudní vykonavatelé] a daňoví exekutoři. Parcela není již v tzv. vlasti, nýbrž v hypoteční knize. Armáda sama není již výkvětem rolnické mládeže, je bahenním květem rolnického lumpenproletariátu. Většinou je složena z remplaçants, z náhradníků, jako sám druhý Bonaparte je jen remplaçant, náhradník Napoleona. Své hrdinské činy provádí nyní armáda při kárných výpravách a honičkách na rolníky, při výkonu četnické služby; a jestliže vnitřní rozpory systému poženou vůdce Společnosti 10. prosince za francouzské hranice, sklidí armáda po několika loupežných kouscích nikoli vavříny, nýbrž výprask.
A tak vidíme, že všechny „napoleonské ideje“ jsou idejemi nevyspělé mladistvě svěží parcely; pro přežilou parcelu jsou nesmyslem. Jsou jenom halucinacemi její agónie, slovy proměněnými ve fráze, duchy proměněnými ve strašidla. Avšak parodie na císařství byla nutná, aby osvobodila masu francouzského národa od jha tradice a ukázala v ryzí podobě protiklad mezi státní mocí a společností. S postupujícím rozvratem parcelového vlastnictví hroutí se státní budova na něm vybudovaná. Státní centralizace, kterou potřebuje moderní společnost, může vyrůstat jen na troskách vojensko-byrokratické vládní mašinérie, ukuté v boji s feudalismem. [[35]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22n35)

Postavení francouzských rolníků vysvětluje záhadu všeobecných voleb z 20. a 21. prosince, které vyvedly druhého Bonaparta na horu Sinai, nikoli aby zákony přijal, nýbrž aby je vydal.

Buržoasie neměla nyní jiné volby než volit Bonaparta. Když si na kostnickém koncilu puritáni stěžovali na neřestný život papežů a bědovali, že je nutná mravní reforma, zahřměl na ně kardinál Pierre ďAilly: „Již jenom ďábel může zachránit katolickou církev, a vy žádáte anděly.“ Tak volala i francouzská buržoasie po státním převratu: Již jenom vůdce Společnosti 10. prosince může zachránit měšťáckou společnost! Již jenom krádež může zachránit vlastnictví, křivá přísaha náboženství, cizoložství rodinu, nepořádek řád!

Bonaparte, jako výkonná moc, jež se stala samostatnou silou, cítí, že je povolán k tomu, aby zabezpečil „buržoasní pořádek“. Avšak silou tohoto buržoasního pořádku je střední třída. Považuje se tedy za představitele střední třídy a vydává v tomto smyslu dekrety. Na druhé straně však se stal něčím jenom proto, že politickou moc této střední třídy zlomil a denně ji znovu láme. Pokládá se tedy za odpůrce politické a literární moci střední třídy. Avšak tím, že chrání její materiální moc, probouzí vždy znovu její politickou moc. Příčinu je proto nutno zachovat na živu, avšak následek je nutno smést s povrchu země všude, kde se objeví. To se však nemůže obejít bez malé záměny příčiny a následku, neboť příčina a následek ve vzájemném působení ztrácejí své rozlišovací znaky. Následují nové dekrety, které stírají rozhraničující čáru. Bonaparte se zároveň považuje za představitele rolníků a lidu vůbec proti buržoasii, za představitele, který chce obšťastnit nižší třídy národa v rámci buržoasní společnosti. Následují nové dekrety, které předem úskočně připravují „pravé socialisty“ o jejich vládní moudrost. Avšak Bonaparte se cítí především vůdcem Společnosti 10. prosince, reprezentantem lumpenproletariátu, k němuž sám přísluší, k němuž přísluší jeho okolí, jeho vláda, jeho armáda a jemuž běží především o to, aby se měl dobře, aby ze státního pokladu vytáhl výhry kalifornské loterie. A svůj titul náčelníka Společnosti 10. prosince si potvrzuje dekrety, bez dekretů a přes dekrety.

Tak poslání tohoto muže plné rozporů vysvětluje rozpory jeho vlády, neurčité tápání, jímž se snaží brzy získat, brzy pokořit hned tu, hned onu třídu a všechny stejně proti sobě popouzí, jehož praktická nejistota velmi komicky kontrastuje s velitelským, kategorickým stylem vládních aktů, otrocky okopírovaných od strýce.

Průmysl a obchod, tedy záležitosti střední třídy, mají pod silnou vládou rozkvétat jako ve skleníku. Jsou tedy propůjčovány nesčetné železniční koncese. Avšak bonapartistický lumpenproletariát se musí obohatit. Zahájí se tedy na burse hra, při které jsou účastníci předem zasvěceni do tajemství železničních koncesí. Avšak kapitál pro železnice se neobjevuje. Bance je nařízeno, aby vyplácela zálohy na železniční akcie. Banka se však má zároveň osobně exploatovat, musí se tudíž uchlácholit. Je tedy zbavena povinnosti uveřejňovat své týdenní zprávy - lví smlouva [[36]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22n36) banky s vládou. Lid má dostat zaměstnání. Nařídí se státní stavby. Avšak státní stavby zvyšují daňové břemeno lidu. Sníží se tedy daně útokem na rentiéry, konversí pětiprocentních rent ve čtyřapůlprocentní. Avšak buržoasie musí zase dostat spropitné. Zvýší se tedy dvojnásobně daň z vína pro lid, který je kupuje v drobném, a sníží se o polovinu pro střední stav, který je pije ve velkém. Existující dělnické asociace jsou rozpuštěny, jsou však slíbeny budoucí asociační divy. Nutno pomoci rolníkům. Zřizují se hypoteční banky, které urychlují zadlužení rolníků a koncentraci majetku. Avšak těchto bank se má použít k tomu, aby se vytloukly peníze z konfiskovaných statků orleánského domu. Ani jediný kapitalista nechce přistoupit na tuto podmínku, která není v dekretu, a hypoteční banka zůstává pouhým dekretem atd. atd.

Bonaparte by chtěl vypadat jako patriarchální dobrodinec všech tříd. Nemůže však ani jedné třídě něco dát aniž by to druhé sebral. Jako se říkalo za dob Frondy o vévodovi de Guise, že je nejobligátnějším [nejochotnějším] mužem ve Francii, protože proměnil všechny své statky v obligace [pohledávky] svých stoupenců vůči sobě, tak by chtěl být Bonaparte ve Francii mužem „k pohledání“ a proměnit všechno vlastnictví, všechnu práci Francie ve své osobní pohledávky. Chtěl by ukrást celou Francii, aby ji mohl Francii darovat, či spíše, aby si mohl Francii znovu koupit za francouzské peníze, neboť jako náčelník Společnosti 10. prosince si musí vše, co má být jeho, kupovat. A nástrojem koupě se stávají všechny státní instituce, senát, státní rada, zákonodárný sbor, čestná legie, vojenská vyznamenání, prádelny, státní stavby, železnice, generální štáb národní gardy bez řadových členů, konfiskované statky Orleánů. Kupními prostředky se stávají veškerá místa v armádě a ve vládní mašinérii. Nejdůležitější v tomto procesu, v němž je Francii bráno, aby jí bylo dáno, jsou však procenta, která při tomto obratu připadají náčelníku a členům Společnosti 10. prosince. Vtip, kterým hraběnka L., metresa pana de Morny, charakterizovala konfiskaci orleánských statků: „Cest le premier vol de l’aigle“ [[37]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22n37)[To je první orlí let], se hodí na každý vzlet tohoto orla, který je spíše krkavcem. On sám a jeho přívrženci volají na sebe denně, jako onen italský kartesiánský mnich na lakomce, který okázale vypočítával statky, které prý mu vydrží ještě na mnoho let pohodlného života: „Tu fai conto sopra i beni, bisogna prima far il conto sopra gli anni.“ [Vypočítáváš své statky, ale měl bys napřed spočítat svá léta.] Aby se nepřepočítali v letech, počítali na minuty. Ke dvoru do ministerstev, do čela administrace a armády se dere houf chlapíků, při čemž o nejlepším z nich je nutno říci, že se neví, odkud přišel, hlučná, podezřelá, drancování chtivá bohéma, která na sebe navléká premované kabáty s touž groteskní důstojností jako Soulouquovi hodnostáři. Názornější představu o této vyšší vrstvě Společnosti 10. prosince si lze učinit, uvážíme-li, že Véron-Crevel [[38]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22n38) je kazatelem jejich mravů a Granier de Cassagnac jejich myslitelem. Když Guizot v době svého ministerstva používal tohoto Graniera v jednom pokoutním listě proti dynastické oposici, vychvaloval jej slovy: „C’est le roi des drôles.“ [To je král bláznů.] Bylo by nesprávné srovnávat dvůr a kliku Ludvíka Bonaparta s regentstvím nebo Ludvíkem XV. Neboť „Francie už nejednou zažila vládu metres, avšak ještě nikdy vládu hommes entretenus [mužských prostitutů]“. [[39]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22n39)
Štván vzájemně si odporujícími požadavky svého postavení a zároveň jak kejklíř nucen stále novými překvapeními upoutávat zraky publika na sebe jako na náhradníka Napoleonova, tedy každý den provádět státní převrat v malém, uvádí Bonaparte celé buržoasní hospodářství ve zmatek, sahá na všechno, co se revoluci z roku 1848 zdálo nedotknutelné, jedny učí trpělivě snášet revoluci, v druhých budí chuť revoluci rozpoutat a vytváří sám anarchii ve jménu pořádku, při čemž zároveň strhává s celé státní mašinerie svatozář, profanuje ji, dělá ji zároveň odpornou i směšnou. Opakuje v Paříži kult svaté suknice trevírské [[40]](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22n40) v podobě kultu napoleonského císařského pláště. Ale až se nakonec císařský plášť snese na ramena Ludvíka Bonaparta, zřítí se kovová socha Napoleonova s Vendômského sloupu.

Napsal K. Marx v prosinci 1851 až březnu 1852. Otištěno v časopisu „Die Revolution“, New York 1852. Druhé vydání, redigované a opravené K. Marxem, vyšlo knižně v Hamburku 1869. Tištěno podle textu druhého vydání. Překlad z němčiny.

**Poznámky:**

[34.](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22f34) V Cevennách (jižní Francie, Languedoc) došlo na počátku XVIII. století k velkému povstání protestantských rolníků (tzv. caneisarů) pod heslem: „Pryč s daněmi, svobodu svědomí!“ Povstalci se zmocnili feudálních zámků. Skrývali se v horách, bojovali v partyzánských oddílech a udrželi se skoro tři roky. Vendée (západní Francie), středisko kontrarevoluce v době francouzské revoluce z konce XVIII. století. Kontrarevoluce využila v boji proti revoluční Francii zaostalého rolnictva ve Vendée, silně ovlivněného katolickým duchovenstvem. (Pozn. red.)

[35.](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22f35) Ve vydání z roku 1852 končí tento odstavec řádky, jež Marx ve vydání z roku 1869 škrtl: „Rozdrcení státní mašinérie centralizaci neohrozí, byrokracie je jen nízkou a brutální formou centralizace, která je ještě zatížená svým protikladem, feudalismem. Zklamán napoleonskou restaurací loučí se francouzský rolník i se svou vírou ve svou parcelu, celá státní budova na této parcele vybudovaná se hroutí a proletářská revoluce získává sbor, bez něhož je její sólový zpěv u všech rolnických národů labutím zpěvem.“ (Pozn. red.)

[36.](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22f36) Smlouva, při níž všechen prospěch získává jedna strana. (Pozn. překl.)

[37.](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22f37) Vol znamená francouzsky zároveň let i krádež. (Marxova poznámka.)

[38.](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22f38) Balzac ve svém románě „Sestřenice Běta“ zobrazuje v Crevelovi, kterého vykreslil podle dr. Vérona, majitele listu „Constitutionnel“, typicky ničemného pařížského filistra. (Marxova poznámka.)

[39.](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm#f39) Slova paní de Girardin. (Marxova poznámka.)

[40.](https://www.marxists.org/cestina/marx-engels/1852/18_brumaire/ch07.htm%22%20%5Cl%20%22f40) Jeden ze „svatých“ ostatků; byla v roce 1844 vystavena v trevírském chrámu reakčním katolickým duchovenstvem (Pozn. red.)